



07/11/2017

PAGO DE PENSIONES Y DEVOLUCIÓN DE LIBROS - FINALIZACIÓN DEL 4º. BIMESTRE

Estimados Sres. Padres de Familia:

Mediante la presente les recordamos que el día **viernes 24 de noviembre/2017** finalizará el año escolar 2017, por tal motivo les pedimos tener en consideración la siguiente información importante:

- **El préstamo de libros en la Biblioteca ya no es posible.**
- **Los estudiantes que tengan algún libro prestado de la Biblioteca deben pasar en el transcurso de esta semana a realizar la respectiva devolución de los mismos, ya que no podrán recibir su boletín en caso de que tengan alguna deuda pendiente con la Biblioteca.**
- **Su hijo(a) debe estar al día con el pago de todas las pensiones escolares, es decir que debe haber cancelado desde enero hasta Octubre de la presente gestión (10 mensualidades en total).**
- **Les informamos también que el Banco Nacional de Bolivia solamente recibirá pagos por concepto de pensiones escolares para el Colegio Alemán hasta el 23 de noviembre de 2017, ya que posterior a esta fecha realizará el cierre de la gestión con nuestra institución educativa.**

Les rogamos tomar en cuenta esta información, para evitar inconvenientes posteriormente.

Les agradecemos de antemano por su comprensión y colaboración.

Atentamente.

LA ADMINISTRACIÓN





06/11/2017

SCHULGELDZAHLUNGEN UND BÜCHERRÜCKGABE - ENDE DES 4° BIMESTERS

Liebe Eltern:

hiermit erinnern wir Sie daran, dass am **Freitag, den 24.11.2017** das Schuljahr 2017 zu Ende geht, weswegen wir Sie bitten folgende wichtige Informationen zu beachten:

- **Im Moment ist keine Bücherausleihe mehr möglich.**
- **Schüler mit einem aus der Bibliothek ausgeliehenen Buch, müssen diese im Laufe dieser Woche zurückgeben, da bei fehlender Abgabe oder offener Schuld mit der Bibliothek kein Notenzettel übergeben wird.**
- **Alle zehn (10) Schulgeldzahlungen müssen bezahlt sein.**
- **Ebenso informieren wir Sie, dass die BNB (Banco Nacional Bank) nur bis zum 23.11.2017 Zahlungen annimmt, da zu diesem Zeitpunkt das Jahr abgeschlossen wird.**

Wir bitten Sie diese Informationen zu beachten und bedanken uns für Ihr Verständnis und Unterstützung.

Mit freundlichen Grüßen
DIE VERWALTUNGSLEITUNG

